



FILOZOFICKÁ FAKULTA Univerzita Karlova

Ústav asijských studií

Posudek vedoucího na bakalářskou práci Sylvie Süsserové

Počátky moderního občanského práva Korejské republiky a jeho ovlivnění právem kontinentálním a zvykovým

Cílem práce Sylvie Süsserové bylo popsat vývoj moderního občanského práva v Korejské republice a porovnat vlivy cizích právních systémů a korejského zvykového práva na první moderní podobu Občanského zákoníku z 60. let 20. století. Studentka pak tento zákoník porovnává s německým ze stejného období. Ve stručné míře se ambiciózní cíle podařilo naplnit, nicméně kratší rozsah, než je na oboru zvykem, obzvláště k takto složitému tématu, reflektuje nedostatečnou propracovanost některých pasáží a argumentů.

V první řadě, studentka představuje korejský občanský zákoník a v klíčové části porovnává druhou a třetí část Občanského zákoníku Koreje a Německa. Studentčíným závěrem na základě prosté komparace je, že korejský Občanský zákoník je velmi ovlivněn a velmi následuje ten německý. I když je argument správný, zdá se mi málo podložen, studentka spíše dokazuje, že jsou si zákoníky podobné, ale v celé práci chybí argumentace, proč byl korejský Občanský zákoník (zejména v těchto pasážích) vystaven resp. ovlivněn tím německým. Studentka vychází ze správného předpokladu, avšak kvůli tomu, že nedostatečně propracovala část o způsoby tvorby moderního Občanského zákoníku v Korejské republice, je argument slabý. Studentka pracovala samostatně a konzultovala spíše v menší míře, výše zmíněnému nedostatku by se dalo předejít včasnějšími konzultacemi.

Dále na str. 17 se diplomantka dopouští jediné závažnější obsahové chyby a to označení Korejské republiky jako Korejská demokratická republika, chyba mohla nastat nešikovným překladem, v některých místech je formulace trochu neobratná, ovlivněná anglickými zdroji. Struktura práce je logická, zdroje jsou vhodně zvolené, jak je vidět z chybějící, resp. málo propracované pasáže (viz výše) chybí dostatečně podrobné zdroje k tématu přejímání a přepracování zákoníku (i když studentka uvádí, že nejsou dostupné, spíše bych řekla, že nebyly dohledané, v korejských databázích by se jistě našly), práce s citacemi a poznámkovým aparátem je správná, k práci jsou přeložené překlady komparovaných Občanských zákoníků, což je jistě vhodné a užitečné a práce s jejich překladem stojí za vyzdvižení.

Po technické stránce má práce drobné nedostatky, v některých místech mizí zarovnání do bloku (např. kapitola 1.2.1), a mění se písmo (str. 12, 30), v průběhu celé práce se mění styl odsazení prvního řádku. Transkripce je vcelku v pořádku, i když místy nereflktuje skutečnou výslovnost.

Korespondenční adresa:
Ústav asijských studií
Filozofická fakulta Univerzity Karlovy
nám. Jana Palacha 2, 116 38 Praha 1
IČ: 00216208
DIČ: CZ00216208

Sídlo: Celetná 20, 116 38 Praha 1

Tel.: (+420) 221 619 723
(+420) 221 619 718-720
uas.ff.cuni.cz
<https://uas.ff.cuni.cz/>



FILOZOFICKÁ FAKULTA
Univerzita Karlova

Ústav asijských studií

I přes výše zmíněné nedostatky splňuje bakalářská práce Sylvie Süsserové základní požadavky kladené na tento typ prací a doporučuji ji k obhajobě a navrhuji hodnocení **dobře**.

V Praze, 28.1.2024

Mgr. Karolína Šamánková, vedoucí práce

Otázky k obhajobě:

- 1) Podle čeho se řídila volba nové podoby Korejského občanského zákoníku po osvobození?
- 2) Čím je daná výrazná odlišnost některých pasáží v komparovaných částech zákoníků? Je to možné s jistotou určit?

Korespondenční adresa:
Ústav asijských studií
Filozofická fakulta Univerzity Karlovy
nám. Jana Palacha 2, 116 38 Praha 1
IČ: 00216208
DIČ: CZ00216208

Sídlo: Celetná 20, 116 38 Praha 1

Tel.: (+420) 221 619 723
(+420) 221 619 718-720
uas.ff.cuni.cz
<https://uas.ff.cuni.cz/>